

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

248

POZO CAVADO

Maestro JULIO MONTES DE OCA

Escuela Nº 238

Fojas 13

OBSERVACIONES

(Sego del Eterno)

1

Localidad - Pono Cavado - Escuela - n: 238
Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca
- Adivinanzas -

Do-ca

Ya viene el año que te adoro yo
Vende te como y madura no.

Pozo

Largo como lano
Redondo como sedano.

Sanaadere

Cansada vengo señora
Tanto subir y bajar
Mas cansada vengo señora
Tanto meter y sacar

Uso

Dando vuelta, dando vuelta
se enferece

Plancha

Una negra caliente
Que compone a toda la gente.

Camfrana

Una vieja con un solo diente
Plancha a toda la gente

Las estrellas.

Tengo una sábana que no la puedo doblar
Y un dinero que no acabo de contar.

El sereno

Baja al agua y no toma agua
Va al monte y no pastea.

La luna
Tras de aquel monte espeso
está una tejida de queso

Aguja
Con el piquito picotea
con el culito tironea.

Molino
Dando vuelta, dando vuelta
Mea blancos.

arador
La casa se quema
La ambrera queda.

La casa
De noche se empesora
y de día fabe.

Sus ojos
Vamos hacer lo que Dios manda
A juntar pelo con pelo
y un pelo en el medio.

3
Localidad - Pomo Cavado - Escuela n.º 238
Nombre del Director que la remite - Julio Montes de Oca 2

- Relaciones -

3
En la puerta de mi casa
Tengo un árbol de esperanzas
Cada vez que entro y salgo
Las hojas me echan mudanzas

4
El pantalón de este joven
Es como un jardín de flores
Por los remiendos que tiene
De diferentes colores.

4
En la falda de aquel serro
Bala un carrero capón
Eso dicen los serranos
Padre mío san Ramón.

5
Dice que no me quieres
Ya me has querido
Ya no tiene remedio
Lo medido.

Te acuerdas vidita mía
La noche de la nevada
No me dejaron dormir
Los piojos de tu fraxada

Te acuerdas vidita mía
La noche del ventarrón
No me dejaron dormir
Los piojos de tu pantalón.

Sancho porrado me dicen
Las criollas de mi partido
Pero son jienes perdices
Las que no tienen marido

Vds los hombres son:
Savilanes sin patente
Que no tienen corazón
Con las jóvenes inocentes

Toda las tardes te ves
Pasando por la vereda
¿Quién pudiera ser horniga
Para picarte en la pierna.

Que calor con tanto viento
Para picarme no ha nacido
Un mosquito tan mugoso
A mi pie tan retorcido.

En mi rancho de totora
Hecho de paja y terrón
Tengo prenda Nicanora
Ento a tu disposición.

Ya sabe que tu paisanada
Acepta cuando tu quieras
Porque niem porle tiene ganas
De andar en tu tapera.

Localidad - Pozo Cavado - Escuela n.º 238 3

Nombre del director que la remite: Julio Monte de Oca.

Nombre de la persona que la narra: Beatriz Flores - edad . 55 años

- Cuento.

Se cuenta que un matrimonio, en donde la señora permanecía enferma de una pierna, en la cama.

Un día se fue el esposo, al campo, en busca de sus animales, permaneció tres días en una aguada, en la creencia que llegarían al agua, resolvió volver a la casa, en eso nota un caminito que estaba limpio, le llamó la atención, y tomó este camino; al poco andar, se encuentra a un árbol frondoso, debajo del cual estaba limpio, empezó a mirar, y notó en el tronco del árbol un hueco, en el cual contenía muchas muñecas de trapo, todas contenían espines clavadas, en las diferentes partes del cuerpo.

Se aproximó y sacó a una de las muñecas, una espina que tenía en la pierna, montó en un caballo y tomó el rumbo a la casa, una vez allí, encontró a un señor en pie, le preguntó al llegar quien la había curado, dijo que nadie.

En eso le manifestó lo que le había pasado, la señora le dijo que al sacar el la espina de la pierna a la muñeca la había salvado, y que fuese inmediatamente a sacar todas las espines; para salvar a todos sus vecinos que padecían de estos males; en la creencia que se trata de brujería.

El esposo volvió en busca del árbol, el cual no había perdido en contrario.

Localidad - Pomo Carado. Brevela. 238

Nombre del director que la remite: Julio Montes de Oca

Conocimientos populares.

En esta localidad de Pomo Carado, se encuentran bajo tierra, ollas de barro, de diferentes tamaños, es creencia general de los polladores de esta, que contienen restos humanos, y que debe de ser del Tiempo de reyes. Tiene la oportunidad de ver estas ollas, y contenían solamente tierra.

Se decía que en una estación vecina había unos alemanes, que ofrecían una arropa de frejo a elegir; quien le presentase una de estas ollas, siempre que fuesen sanos.

Localidad - foro Cavado - Escuela - n: 238
 Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca
 Nombre de la persona que la narra: Pedro Barrera - 35 años
 Baila criollo - el gato
 - versos -

Esa niña que baila
 Baila en ayunas
 Maten una gallina
 Y eler las plumas

Todas las mujeres tienen...
 Digo y en el vestido
 Un letero que dice
 Quiero marido

Todas las mujeres
 Se quieren casar
 Cuando tienen roto
 el vestido;
 No lo saben remendar.

A la mujer
 y a la veja
 No hay que apurarla
 De cuando en cuando despararla.

Todas las mananitas
 Del mes de Enero
 Amanesen las uñas
 sobre los dedos

Cuando el gato
 se quema
 pega unos varquiones
 por la barriga.

Todas las buenas mozas
son perseguidas
como los arbolitos
de las hormigas.

Esa niña que baila
merced un verso
y el que baila con ella
que merceda un ducado

Este mozo que baila
sombrero plomo
anda por anidarse
y no sabe como

Este mozo que baila
sombrero negro
anda por anidarse
y en nido ajeno.

Localidad - Pono Carado - Escuela - n.º 278
 Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca

Refranes y dichos

Así hay que ser por erodieren
 Si es mozo que lo bautisen
 Si es huero que lo junen.

El que tiene hechas, tiene sospechas. ✓

Ni cerca que te quemes ✓
 Ni lejos que te enfries

En la Tierra que anduvieres ✓
 has lo que vieres.

En la casa del ahorcado no se nombra la roga. ✓

No hay mula sin tacha ✓

El gato escaldado huye del agua fría. ✓

En la Tierra de los ciegos el tuerto es rey ✓

Quien dice lo que quiere huye lo que no quiere. ✓

Quien de Roma se acuerda, luego aroma. ✓

Bien está San Pedro en Roma aunque no coma ✓

Quien busca tiene a Roma llega. ✓

Considera siempre el fin a todas las cosas ✓

El saber callar tiene mucho mérito. ✓

Dios conciente pero no para siempre ✓

El que mucho habla, mucho miente ✓

Cada vieja alaba su madeja ✓

Cada chandero a su rancho. ✓

Localidad - Pomo Cavado - Evenda - n: 238
Nombre del director que la remite - Julio Montes de Oca
Nombre de la persona que la narra - Juana Corralan - edad - 60 años

Canción

Al forte piano
Mis penas disiente
y ha veces no arieto
Lo que he de tocar

Me miras te miro
Que gusto me das
No me hables palabras
Mirame no más.

Te amaré muy fino
y tu me amarás
He seré constante
y tu lo serás.

Empf. lo seremos
De sinceridad
y nuestra ternura
Se eternizará.

Localidad - Forno Cavado. Brevele n.º 238
 Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca

Canción imperfecta -

Adios a Dios amor
 Adios que ya me ausento
 Por tanto sentimiento
 Que tu me das ami.

faltas a tus promesas
 Ante el mundo y los hombres
 Luego ya no te aronbres
 Si mi amor se acabó.

Todos aman bien mis
 Hasta la hierba en flor
 Si hemos de repararnos
 primero muera yo.

Oti el sacerdote santo
 Oti el útil valbrador
 Oti el sabio se ve libre
 Del imperio de amor.

8

Localidad - Puro Cavado - Escuela no. 238

Nombre del Director que la remite - Julio Montes de Oca

Nombre de la persona que la navio: Juana Corvalán - edad. 60 años

9

Alegata de dos amantes -

El que sin amores vive
Lo que es bueno no conoce
El que vive enamorado
No sabe a lo que se expone
Cuy mujer tirana
Ay hombre cruel.

Porqué solo las mujeres
Al hombre hacen padecer
Los hombres son los que sienten,
Y engañan a la mujer -

Tu heres mujer embustera
Tu heres hombre y traidor
¿Y tu para que me vives?
¿Para que te quiero yo?
Se dejarte para siempre
Tenjo hecha resolución.

Fues anda por tu camino
Y no me halles más de amor
Veremos a quien le pesa
Fues anda embustero adios.

Localidad - Pomo Cavado - Escuela no 238
 Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca

- La bebida -

Me dijiste con mis hermanos
 y yo tomé mal camino
 y cuando perdí mi tino
 Me dijo mi madre un día
 Verás a donde vas a ir
 por causa de la bebida

Ella empezó aconsejarme
 y yo no le quise escuchar
 y me dio por pelear
 y seguir calaveriando
 al medio mundo insultando
 Aunque ami nada me hacían
 esto hera porque no podían
 sino lástima tenían
 de verme tan porencito
 Embriagado en la bebida.

Hasta que por fin señores
 En la carcel me encontré
 y lo peor para mi fue
 encontrarme prisionero
 Que no debía juntarme
 empezaron aconsejarme
 cosa que ellos no debían
 fase mi juventud preso
 a causa de la bebida.

y así parientes y extraños
 amigos los que me atienden
 sea luego que se conviendan
 dejen ese vicio a un lado

Porque es triste y desgraciado
Dándole la despedida
Por que yo he sufrido mucho
A causa de la bebida.
fin

Localidad - Pozo Cavado Escuela n: 278
 Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca
 Nombre de la persona que la narró: Basilio Córdoba - 55 años

Désirra de un preso

Bajarón mi pensamiento
 Della más alta milicia
 Para contar mis trabajos
 Favor les pido licencia

Allí los señores grandes
 Los que reciben la audiencia
 Luego que vieron mis causas
 Me la dieron la sentencia

La sentencia que me dieron
 Resaba de esta manera
 Que me quitasen la vida
 Antes que el día vieran

ya me saquen por las calles
 Con un cordel arrastrando
 Con cuatro fierros ardientes
 A mi cuerpo atenuado.

Alcé las lojas pal cielo
 y las saqué con humildad
 Jaj digo señor de mi alma
 Chimpárese su voluntad

A Dios padres peatrisos
 Confesores de opinion
 los que les pido el perdón
 Que me hechen el absolucion

Ai Dios padre mercenario
Padres muy caritativos
Los que recogen limosna
Para redimir cautivos

Atienda mi amigo mio
Firmando sobre una palma
A mi madre le dire
Que me encomiende el alma.
fin.

Localidad - Pono Cavado - Escuela n° 238

Nombre del Director que la remite: Julio Montes de Oca

Nombre de la persona que la navió: Basilio Córdoba - 55 años

«Verso que se acostumbra cantar cuando muere un angel»

"Verso de Angelito"

Desde mi casa he venido
con una luz en la mano
a relatar este angelito
Que el señor se lo a recogido

2°

Para cantar este verso
primero digo el rendito
para ayudarle a llorar
a su madre de este angelito

3°

Angelito de mi vida
lloras una gota de vino
en el cielo y en la gloria
rogaras por tus padrinos

4°

Angelito de mi vida
lloras una gota de sangre
en el cielo, en la gloria
rogaras por tus padres y madre

5°

Angelito de mi vida
lloras un ramo en la mano
en el cielo y en la gloria
rogaras por tus hermanos

6°

Angelito de mi vida
lloras flores en la frente
en el cielo y en la gloria
rogaras por tus parientes

7°

Angelito de mi vida
Conquistado con varias flores
En el cielo y en la gloria
Rogará por tus pecadores

Dios se lo pague mi madre
Por la leche que me distes
Y los dolores que pasastes
Y la sangre que derramastes

Ya estoy libre de este mundo
Y de toda la campaña
Alegraré que va al cielo
Mi hijo de tus entrañas

La madre de este angelito
Que dichosa no será
Cuando hijo en su tierna edad
Que el señor se lo ha recogido.

La madre de este angelito
Que tanto no estará con duelo
Este verso que le canto
Que le sirva de consuelo

La madre de este angelito
Ya basta de llorar
Si le ha de mojar las alas
Que no ha de poder volar.

Dios se lo pague mi madre
Fandango que por mí armaste
En el cielo y en la gloria
Rogaré por los que me han acompañado.

Escuchen señores mías
mi memoria varilando
vivan mil años de vida
los que me están escuchando

En un pabelloñ de nuves
si en una jara florida
si en un árbol de esperanza
Que viva señor padrino

Tomaron mis esperanzas
yo no se que nire ha pasado
Que viva doña madrina
advierta que voi mandado
fin